Vorwort = Avant-propos = Prefazione

Autor(en): **Berset, Alain**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **117-118 (2015-2016)**

Heft -: **150 Jahre = 150 anni = 150 ans = 150 years**

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Vorwort

D

In der Kunstbranche, in der man gelegentlich vor lauter Branche die Kunst nicht mehr sieht, setzt sich visarte für jene Berufsleute ein, die ihr Leben der ständigen Welt- und Selbstentdeckung widmen. Nicht selten bedeutet diese Leidenschaft ein Leben in prekären finanziellen Verhältnissen. 1866 als *Gesellschaft Schweizerischer Maler und Bildhauer* gegründet, vertritt der heute grösste Berufsverband im kulturellen Bereich erfolgreich die Interessen der visuellen Künstlerinnen und Künstler und bietet wichtige Dienstleistungen wie Pensionskasse, Taggeldkasse oder Rechtsberatung.

visarte ist seit jeher auch in der Kulturpolitik ein unverzichtbarer Akteur und ein wichtiger Ansprechpartner für den Bund. Der Verband hat wesentlichen Anteil daran, dass es in der Schweiz eine Kunstpolitik gibt.

Was gute Kunst ist, ist nicht immer sofort klar und kann nicht einfach dem Markt überlassen werden. Das haben schon viele bedeutende Schweizer Künstler erfahren müssen; nicht zuletzt Ferdinand Hodler, der anfangs des 20. Jahrhunderts Präsident des Verbandes war. Deshalb braucht es beides: künstlerische Freiheit und Kunstförderung. Dafür steht visarte ein.

Die Schweiz ist ein international bedeutendes Land der Kultur und insbesondere der Kunst. Die Schweizer Kunst bereichert uns, trägt zu unserer Horizonterweiterung und unserem Weltverständnis bei. visarte gebührt Anerkennung für das Engagement, die Entfaltung der visuellen Künstlerinnen und Künstler in einem günstigen Umfeld möglich zu machen.

Ich gratuliere visarte herzlich zum 150-jährigen Jubiläum.

Avant-propos

F

Dans la profusion artistique qui nous fait souvent perdre de vue l'essentiel, visarte s'engage en faveur des professionnels des arts visuels qui consacrent leur vie à la création. Mais la passion ne nourrit pas forcément l'artiste et ce métier rime parfois avec précarité. Fondée en 1866 sous le nom de *Société Suisse des peintres et sculpteurs,* visarte représente aujourd'hui les intérêts des artistes visuels et offre d'importantes prestations comme un 2e pilier, des indemnités journalières ou des conseils juridiques.

visarte est depuis toujours un acteur incontournable de la politique culturelle et un interlocuteur important de la Confédération. Les efforts de l'association ont contribué à la mise en place d'une politique artistique en Suisse.

Dans l'art comme ailleurs, la valeur ne peut être laissée aux seuls aléas du marché. De nombreux artistes en ont fait l'expérience à leurs dépens, comme par exemple Ferdinand Hodler, président de l'association au début du XXe siècle. Il faut donc à la fois garantir la liberté artistique et promouvoir l'art, deux causes que visarte défend avec ardeur.

Dans les secteurs de la culture comme de l'art, la Suisse joue un rôle de premier plan au niveau international. Son art nous nourrit et nous enrichit ; il élargit notre horizon et nous aide à mieux comprendre le monde. Dans ce contexte, nous pouvons saluer l'engagement de visarte en faveur des artistes visuels afin qu'ils puissent prospérer dans un climat favorable.

Tous nos vœux à visarte à l'occasion de ses 150 ans !

Prefazione

I

In un settore fortemente ramificato come quello dell'arte, in cui si rischia a volte di non vedere più l'essenziale, visarte si impegna a favore dei professionisti che consacrano la loro vita alla costante scoperta di se stessi e del mondo. Non di rado, infatti, questa passione fa rima con precarietà. Fondata nel 1866 con il nome di *Società Pittori e Scultori Sivzzeri,* visarte è oggi la più grande associazione professionale in ambito culturale. Difende gli interessi di chi opera nel settore delle arti visive e offre importanti prestazioni, quali una cassa pensioni, indennità giornaliere in caso di malattia e consulenza giuridica.

visarte è da sempre un attore imprescindibile della politica culturale e un importante interlocutore della Confederazione. Se la Svizzera si è dotata di una politica artistica, lo dobbiamo in gran parte a questa associazione.

Il valore dell'arte non è sempre riconoscibile a prima vista e a deciderlo non deve essere il mercato. Molti artisti svizzeri, tra cui Ferdinand Hodler, che ha presieduto l'associazione all'inizio del XX secolo, ne hanno fatto l'esperienza a loro spese. È per questo che ci vogliono sia la libertà artistica sia la promozione dell'arte. visarte difende con ardore entrambe le cose.

In ambito culturale e soprattutto artistico la Svizzera occupa un ruolo di primo piano a livello internazionale. L'arte svizzera ci arricchisce, ci permette di ampliare i nostri orizzonti e ci aiuta a capire meglio il mondo. A visarte va la nostra riconoscenza per l'impegno profuso nel creare le condizioni per permettere agli artisti visuali di sviluppare il proprio talento.

Le mie più vive congratulazioni a visarte per i suoi 150 anni.

Alain Berset

Bundesrat, Vorsteher des Eidgenössischen Departements des Innern
Conseiller fédéral, chef du Département fédéral de l'intérieur
Consigliere federale, capo del Dipartimento federale dell'interno